

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1010

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1010

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 39.]

PRETORIA, 6 SEPTEMBER 1968.

[No. 2157.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1567. 6 September 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN
HOOFOOREENKOMS.

Ek, Marias Viljoen, Minister van Arbeid, verlenig hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings No. 1667 van 25 Oktober 1963, No. R. 1581 van 16 Oktober 1964, No. R. 856 van 3 Junie 1966 en No. R. 1174 van 5 Julie 1968 met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 29 April 1969 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1568. 6 September 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 April 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

A—31083

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1567. 6 September 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF
MAIN AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices No. 1667 of 25 October 1963, No. R. 1581 of 16 October 1964, No. R. 856 of 3 June 1966 and No. R. 1174 of 5 July 1968 by a further period of six months ending on 29 April 1969.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1568. 6 September 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 April 1969, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

1—2157

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 April 1969 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Port Elizabeth en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 April 1969 eindig, in die landdrosdistrik Port Elizabeth en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association; en

The Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth; en die

South African Electrical Workers' Association

(hieronder „die werknemers” of „die vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth.

Die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1667 van 25 Oktober 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1581 van 16 Oktober 1964, Goewermentskennisgewing No. R. 856 van 3 Junie 1966 en Goewermentskennisgewing No. R. 1174 van 5 Julie 1968 en soos verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 1567 van 6 September 1968, word hierby verder soos volg gewysig:—

KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING.

Deur die invoeging, na die datums „18 Desember 1967 tot en met 5 Januarie 1968” in subklousule (1) (a), van die volgende:—

„17 Desember 1968 tot en met 7 Januarie 1969.”

F. G. BLACK, *Voorsitter*.
T. D. DU PLESSIS, *Ondervoorsitter*.
J. KRUGER, *Sekretaris*.

11 Junie 1968.

No. R. 1591. 6 September 1968. WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956. KLERASIENYWERHEID, KAAP. VERLENGING VAN VOORSORGFONDS- OOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 April 1969, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Port Elizabeth and in that portion of the Magisterial District of Hankey which prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Port Elizabeth and in that portion of the Magisterial District of Hankey which prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 April 1969, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Port Elizabeth Master Builders' and Allied Trades Association; and

The Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organisations”), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth; and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade unions”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth.

The Agreement published under Government Notice No. 1667, dated 25 October 1963, as amended by Government Notice No. R. 1581, dated 16 October 1964, Government Notice No. R. 856, dated 3 June 1966 and Government Notice No. R. 1174, dated 5 July 1968 and as extended by Government Notice No. R. 1567, dated 6 September 1968, is hereby further amended as follows:—

CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS.

By the insertion after the dates “18 December 1967, to 5 January 1968 (inclusive);” in subclause (1) (a) of the following:—

“17 December 1968, to 7 January 1969 (inclusive);”

F. G. BLACK, *Chairman*.
T. D. DU PLESSIS, *Vice-Chairman*.
J. KRUGER, *Secretary*.

11 June 1968.

No. R. 1591. 6 September 1968. INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956. CLOTHING INDUSTRY, CAPE. EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices

Goewermentskennisgewings Nos. R. 1907, R. 634, R. 868, R. 1756 en R. 537 van onderskeidelik 20 November 1964, 5 Mei 1967, 16 Junie 1967, 3 November 1967 en 5 April 1968, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 8 April 1969 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

Nos. R. 1907, R. 634, R. 868, R. 1756 and R. 537 of 20 November 1964, 5 May 1967, 16 June 1967, 3 November 1967 and 5 April 1968, respectively, by a further period of six months ending 8 April 1969.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1592. 6 September 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, KAAP.

HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE
DAMESKOUSAFDELING.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings No. R. 690 van 14 Mei 1965 en No. R. 1710 van 27 Oktober 1967, van krag is vanaf 13 September 1968 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1968 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1592.

6 September 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE LADIES'
HOSIERY DIVISION.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declared the provisions of Government Notices No. R. 690 of 14 May 1965 and No. R. 1710 of 27 October 1967, to be effective from 13 September 1968 and for the period ending 12 December 1968.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1593. 6 September 1968.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOU-
WERK, 1941.

VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS.
KLERASIENYWERHEID, KAAP.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 690 van 14 Mei 1965, soos gewysig en hernieu, vanaf 13 September 1968 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1968 eindig, vry van die bepalings van artikel 21 A van genoemde Wet, vir sover dit werknemers betref wat kragtens klousule 19 van genoemde Ooreenkoms op siektevoorrede geregtig is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1593.

6 September 1968.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941.

EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS.
CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, exempt employers who are subject to the provisions of the Agreement published under Government Notice No. R. 690 of 14 May 1965, as amended and renewed, from the provisions of section 21 A of the said Act as from 13 September 1968 and for the period ending 12 December 1968, in respect of all employees who are entitled to sick benefits in terms of clause 19 of the said Agreement.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
INKOMSTE.

No. R. 1583. 6 September 1968.

KONVENSIE TUSSEN DIE REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA EN DIE SWITSERSE KONFEDERASIE TER
VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING MET
BETREKKING TOT BELASTING OP INKOMSTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Konvensie waarna verwys is in Proklamasie No. R. 240 van 1967, soos op 29 September 1967 in *Regulasiekoerant* No. 850 van 1967 gepubliseer, op 11 Julie 1968 bekragtig is.

Die Konvensie het derhalwe kragtens artikel 27 daarvan op daardie datum in werking getree.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

No. R. 1583.

6 September 1968.

CONVENTION BETWEEN THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA AND THE SWISS CONFEDERA-
TION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXA-
TION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME.

It is hereby notified for general information that the Convention referred to in Proclamation No. R. 240 of 1967 as published on the 29th September 1967, in *Regulation Gazette* No. 850 of 1967, was ratified on 11 July 1968.

The Convention accordingly came into force on that date in terms of article 27 thereof.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1563.

6 September 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/153).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1563.

6 September 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/153).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.12	Deur voor tariefpos No. 28.10 die volgende in te voeg: „15.07 Japanwas (sumakwas) Deur tariefpos No. 29.05 deur die volgende te vervang: „29.05 Metielsikloheksanol; sikloheksanol Deur na tariefpos No. 29.08 die volgende in te voeg: „29.11 Gliksaal in wateroplossing Deur tariefpos No. 29.14 deur die volgende te vervang: „29.14 Mieresuur; aluminiumtriformaat; pentachloorfenol- vetsuuresters Deur tariefpos No. 29.22 deur die volgende te vervang: „29.22 Diëtleentriamien; alifatiese alkielamien C6-C18 Deur tariefpos No. 29.35 deur die volgende te vervang: „29.35 Melamien; etileenureum; propileenureum (tetrahydro- pirimidoon)	Volle reg ” Volle reg ” Volle reg ” Volle reg ” Volle reg ” Volle reg ” Volle reg ”
315.01	Deur tariefpos No. 26.01 deur die volgende te vervang: „26.01 (1) Chroomerts, vir die vervaardiging van ferrochroom (2) Molibdeniet-, kolumbiet- en pirochloorertse en -kon- sentrante, vir die vervaardiging van onedelmetale	Volle reg Volle reg ”

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere grondstowwe vir die vervaardiging van tekstielhulpmiddels.
- (2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op molibdeniet-, kolumbiet- en pirochloorertse en -konsentrante, vir die vervaardiging van onedelmetale.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.12	By the insertion before tariff heading No. 28.10 of the following: “15.07 Japan wax (sumach wax) By the substitution for tariff heading No. 29.05 of the following: “29.05 Methylcyclohexanol; cyclohexanol By the insertion after tariff heading No. 29.08 of the following: “29.11 Glyoxal in water solution By the substitution for tariff heading No. 29.14 of the following: “29.14 Formic acid; aluminium triformate; pentachlorophenol fatty acid esters By the substitution for tariff heading No. 29.22 of the following: “29.22 Diethylenetriamine; aliphatic alkylamine C6-C18 By the substitution for tariff heading No. 29.35 of the following: “29.35 Melamine; ethyleneurea; propyleneurea (tetrahydro- pyrimidone)	Full duty ” Full duty ” Full duty ” Full duty ” Full duty ” Full duty ” Full duty ”
315.01	By the substitution for tariff heading No. 26.01 of the following: “26.01 (1) Chrome ore, for the manufacture of ferro-chromium (2) Molybdenite, columbite and pyrochlore ores and concentrates, for the manufacture of base metals	Full duty Full duty ”

NOTES.—

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on certain raw materials for the manufacture of textile auxiliaries.
- (2) Provision is made for a rebate of the full duty on molybdenite, columbite and pyrochlore ores and concentrates, for the manufacture of base metals.

No. R. 1565. 6 September 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 3 (No. 3/154).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 1565.

6 September 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/154).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.05	Deur tariefpos No. 39.00 deur die volgende te vervang: „ 39.00 (1) Spons- of skuimplastiekstof, vir die vervaardiging van skouerkuissinkies (2) Gemetalliseerde plastiekband of -reep, vir die vervaardiging van gemetalliseerde plastiekprofielvorms	Hoogstens 10% Volle reg
310.05	Deur paragraaf (4) van tariefpos No. 48.01 deur die volgende te vervang: „ (4) Onbedrukte, onbestrykte papier en papierbord, vir die vervaardiging van papierbekers, roomysbakkies, suiwelprodukt-houers en ander bewaste of bestrykte houers	Volle reg
311.12	Deur tariefpos No. 51.04 deur die volgende te vervang: „ 51.04 (1) Weefstowwe van gefabriseerde vesels (kontinu) (uitgesonderd stowwe van sellulosiese vesels) (2) Oopweefstowwe van sellulosiese vesels (kontinu) met 'n konstruksie van hoogstens 24 drade per vk. dm.	Hoogstens die M.B.N.-reg Volle reg
320.01	Deur tariefpos No. 39.00 te skrap.	

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op gemetalliseerde plastiekband of -reep, vir die vervaardiging van gemetalliseerde plastiekprofielvorms.
- (2) Die voorsiening vir 'n korting op reg op sekere papier en papierbord, vir die vervaardiging van bewaste houers, word uitgebrei om die vervaardiging van bestrykte houers te dek.
- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op oopweefstowwe van sellulosiese vesels (kontinu) met 'n konstruksie van hoogstens 24 drade per vk. dm., vir die vervaardiging van geïmpregneerde of bestrykte stowwe.
- (4) Die voorsiening vir 'n korting op reg op gemetalliseerde plastiekprofielvorms, vir die vervaardiging van meubels en vaste toebehore, word ingetrek.

SCHEDULE.

I Item.	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.05	By the substitution for tariff heading No. 39.00 of the following: “ 39.00 (1) Sponge or foam plastic material, for the manufacture of shoulder pads (2) Metallised plastic tape or strip, for the manufacture of metallised plastic profile shapes	Not exceeding 10% Full duty
310.05	By the substitution for paragraph (4) of tariff heading No. 48.01 of the following: “ (4) Unprinted, uncoated paper and paperboard, for the manufacture of paper cups, ice cream cups, dairy product containers and other waxed or coated containers	Full duty
311.12	By the substitution for tariff heading No. 51.04 of the following: “ 51.04 (1) Woven fabrics of man-made fibres (continuous) (excluding fabrics of cellulosic fibres) (2) Open weave fabrics of cellulosic fibres (continuous) with a construction not exceeding 24 threads per sq. in.	Not exceeding the M.F.N. duty Full duty
320.01	By the deletion of tariff heading No. 39.00.	

NOTES.—

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on metallised plastic tape or strip, for the manufacture of metallised plastic profile shapes.
- (2) The provision for a rebate of duty on certain paper and paperboard, for the manufacture of waxed containers, is extended to cover the manufacture of coated containers.
- (3) Provision is made for a rebate of the full duty on open weave fabrics of cellulosic fibres (continuous) with a construction not exceeding 24 threads per sq. in., for the manufacture of impregnated or coated fabrics.
- (4) The provision for a rebate of duty on metallised plastic profile shapes, for the manufacture of furniture and fixtures, is withdrawn.

No. R. 1564. 6 September 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/42).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 1564.

6 September 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/42).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur paragraaf (3) van tariefpos No. 30.03 deur die volgende te vervang: „(3) Veegeneesmiddels, wat 00-di-(2-chloroëtiel)-0-(3-chloro-4-metielkumarien-7-iel)-fosfaat, fenotiasien, furasolidoon, piperasien, tiabensool, tetramisool, metichloorpindol (3, 5-dichloor-2, 6-dimetiel-4-piridinol), metiridien, nikarbasien of amprolium, as aktiewe bestanddeel bevat	Volle reg

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op veegeneesmiddels wat metichloorpindol (3, 5-dichloor-2, 6-dimetiel-4-piridinol) as aktiewe bestanddeel bevat.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the substitution for paragraph (3) of tariff heading No. 30.03 of the following: “(3) Stock remedies containing 00-di-(2-chloroethyl)-0-(3-chloro-4-methylcoumarin-7-yl) phosphate, phenothiazine, fura-zolidone, piperazine, thiabenzole, tetramisole, metichloropindol (3, 5-dichloro-2, 6-dimethyl-4-pyridinol), methyridine, nicarbazin or amprolium, as active ingredient	Full duty

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on stock remedies containing metichloropindol (3, 5-dichloro-2, 6-dimethyl-4-pyridinol) as active ingredient.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. 1556. 6 September 1968.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE OPTREDE VAN INGESKREWE HULPVERPLEEGSTERS WAT ONBETAAMLIKE OF SKANDELIKE GEDRAG UITMAAK.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Goewermenskennisgewing No. R. 1259 van 26 Julie 1968 in verband met die wysiging van die regulasies betreffende die optrede van ingeskrewe hulpverpleegsters wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, word hierby verbeter deur in die Engelse teks onder „(4) regulation 3”, na die woorde „medical practitioner and in his presence and under his” die woorde „direction and on his” in te voeg.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1556. 6 September 1968.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CONDUCT OF ENROLLED AUXILIARY NURSES WHICH SHALL CONSTITUTE IMPROPER OR DISGRACEFUL CONDUCT.

CORRECTION NOTICE.

Government Notice No. R. 1259 of 26 July 1968 in connection with the amendment of the regulations regarding the conduct of enrolled auxiliary nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct is hereby corrected by the insertion in the English version under “(4) regulation 3”, after the words “medical practitioner and in his presence and under his” of the words “direction and on his”.

No. R. 1557.

6 September 1968.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GEDRAG VAN GEREĞISTREERDE VROEDVROU WAT ONBETAAMLIKE OF SKANDELIKE GEDRAG UITMAAK EN DIE VOORWAARDES WAARONDER HULLE HUL BEROEP MAG UITOEFEN.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Goewermentskennisgewing No. R. 1258 van 26 Julie 1968 in verband met die wysiging van die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen, word hierby verbeter deur—

(1) in die Engelse teks die datum „26 June 1968” deur die datum „26 July 1968” te vervang; en

(2) in die Afrikaanse teks onder die wysiging van regulasie 11 (4) (c) in die eerste reël die woorde „’n Vroedvrou” deur die woorde „’n Geregisteerde vroedvrou” te vervang.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 1558.

6 September 1968.

POSREGULASIES.—WYSIGING IN.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepaling van artikel twee (4) van Wet No. 44 van 1958, die volgende wysiging in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 November 1968 goed te keur:—

Regulasie 46.—Vervang subregulasie (1) en sy opskrif deur die volgende:—

„Etiket.

46. (1) (a) ’n Etiket in die vorm soos voorgeskryf in Bylae G van hierdie regulasies en waarop die naam en adres van die geadresseerde en van die afsender, ’n beskrywing van die inhoud en ’n alternatiewe afleweringsoordrag voorkom, moet op elke gewone pakket geplak of daaraan vasgebind word.

Besonderhede op Omslag.

(b) Benewens die vereiste van subregulasie (a) moet die naam en adres van die geadresseerde en van die afsender, en ’n beskrywing van die inhoud buite op die omslag van elke pakket voorkom.”

Regulasie 47.—Vervang subregulasie (3) en sy opskrif deur die volgende:—

„Etiket en Verklaring.

(3) ’n Etiket en ’n verklaring soortgelyk aan dié uiteengesit in onderskeidelik Bylaes G en H van hierdie regulasies moet aan elke pakket wat vir versending teen die landboupakketpostarief bedoel is, bevestig word.”

Bylaes G en H.—Vervang die bestaande bylaes deur die volgende:—

„BYLAE G

VOORKANT

AFLEWERINGSOPDRAG

Indien onbestelbaar: (a) Stuur terug aan afsender. (b) Behandel as prysgegee. (c) Bied aan vir aflewering aan.

(Skrap wat nie van toepassing is nie.)

L.W.—Hierdie gedeelte moet nie van die pakket verwyder word nie.

No. R. 1557.

6 September 1968.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CONDUCT OF REGISTERED MIDWIVES WHICH SHALL CONSTITUTE IMPROPER OR DISGRACEFUL CONDUCT AND THE CONDITIONS UNDER WHICH THEY MAY CARRY ON THEIR CALLING.

CORRECTION NOTICE.

Government Notice No. R. 1258 of the 26th July 1968, in connection with the amendment of the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their calling is hereby corrected by—

(1) the substitution in the English version for the date “26 June 1968” of the date “26 July 1968”; and

(2) the substitution in the Afrikaans version in the amendment to regulation 11 (4) (c) in the first line, for the words “’n Vroedvrou” of the words “’n Geregisteerde vroedvrou”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1558.

6 September 1968.

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENT TO.

The State President has been pleased, under the provisions of section two (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from 1 November, 1968, the following amendments to the Postal Regulations promulgated under Government Notice No. R. 550 of 14 April 1960, as amended:—

Regulation 46.—Substitute the following for subregulation (1) and its heading:—

“Label.

46. (1) (a) Every ordinary parcel shall have affixed or tied to it a label in the form prescribed in Schedule G to these regulations and which bears the name and address of the addressee and of the sender, a description of the contents, and an alternative delivery instruction.

Particulars on Cover.

(b) In addition to the requirement of subregulation (a), every parcel shall bear on the outside of its cover the name and address of the addressee and of the sender, and a description of the contents.”

Regulation 47.—Substitute the following for subregulation (3) and its heading:—

“Label and Declaration.

(3) Every parcel intended for transmission at the rate for agricultural parcels shall have attached to its cover a label and a declaration similar to those set forth in Schedules G and H to these regulations respectively.”

Schedules G and H.—Substitute the following for the existing schedules:—

“SCHEDULE G

FRONT

DELIVERY INSTRUCTIONS

If undeliverable: (a) Return to sender. (b) Treat as abandoned. (c) Tender for delivery to.

(Delete which is not applicable.)

N.B.—This portion must not be detached from the parcel.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
PAKKETPOS

Aan:

Inhoud:

Ontvang deur:

Koste
verskuldig
R c

Handtekening

Opm.—Indien nie binne 10 dae afgehaal nie, sal lêgeld gehef word.

Vir amptelike gebruik.

Datum van
aflewering.
(Datumstempel.)

Kantoor van herkoms.

VOORKOM BESKADIGING DEUR STEWIGE VERPAKKING.

AGTERKANT

Van:

L.W.

(1) BRIEWE MAG NIE HIERBY INGESLUIT WORD NIE.

(2) PAKKETTE MOET BY DIE TOONBANK INGELEWER WORD.

Vir amptelike gebruik.

Datum van
ontvangs
by kantoor van
aflewering.
(Datumstempel.)

„BYLAE H

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
LANDBOUPAKKETPOSDIENS
VERKLARING

Ek verklaar dat die inhoud van hierdie pakket nie deur of namens 'n nywerheids- of handelonderneming verpak is of bemark word nie en dat dit voldoen aan die vereistes van Posregulasie 47 (1) wat soos volg lui:—

„Die landboupakketposdiens is beperk tot die volgende Suid-Afrikaanse produkte: Primêre landbou- en tuinbouprodukte, en tuisverwerkte produkte daarvan, asook tuisverwerkte suiwelprodukte en tuisgemaakte eetware.”

Boete vir vals verklaring: R100.

Handtekening van afsender

VOORKOM BESKADIGING DEUR STEWIGE VERPAKKING.”

No. R. 1587.

6 September 1968.

INTERNASIONALE TELEKSDIENS.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word:—

Die volgende besonderhede word in alfabetiese volgorde ingevoeg:—

Land van bestemming.	Minimum koste vir drie minute.	Elke bykomende minuut.	Verslag-koste.
Saoedi-Arabië.....	R 10.75	R 3.59	R 0.70

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
PARCEL POST

To:

Contents:

Received by:

Charges to pay
R c

Signature

Note.—If not claimed within 10 days, demurrage will be levied.

For official use.

Date of
delivery.
(Datestamp.)

Office of origin.

PACK PARCELS SECURELY AND PREVENT DAMAGE.

REVERSE SIDE

From:

N.B.

(1) LETTERS MAY NOT BE ENCLOSED HEREIN.

(2) PARCELS MUST BE HANDED IN AT THE COUNTER.

For official use.

Date of receipt
at office of
delivery.
(Datestamp.)

“SCHEDULE H

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
AGRICULTURAL PARCEL POST SERVICE
DECLARATION

I declare that the contents of this parcel have not been packed and are not marketed by or on behalf of an industrial or a commercial concern and that they comply with the requirements of Postal Regulation 47 (1) which reads as follows:—

“The agricultural parcel post service is restricted to the following South African products: Primary agricultural and horticultural products, and home-processed products thereof, as well as home-processed dairy produce and home-made foodstuffs.”

Penalty for false declaration: R100.

Signature of sender

PACK PARCELS SECURELY AND PREVENT DAMAGE.”

No. R. 1587.

6 September 1968.

INTERNATIONAL TELEX SERVICE.

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act No. 44 of 1958 to approve that the Tariff List for the International Telex Service published under Government Notice No. R. 1790 of the 11th November, 1960, as amended, be further amended as follows:—

The following particulars are inserted in alphabetical order:—

Country of destination.	Minimum charge for three minutes.	Each additional minute.	Report charge.
Saudi Arabia.....	R 10.75	R 3.59	R 0.70

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE.

No. R. 1566.

6 September 1968.

PENSIOENFONDS VIR GEASSOSIEERDE INRIGTINGS.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963), die regulasies wat by Goewermmentskennisgewing No. 1131 van 26 Julie 1963 afgekondig en by Goewermmentskennisgewing No. R1123 van 31 Julie 1964 gewysig is, met ingang van die eerste dag van Januarie 1968 soos volg gewysig:—

1. In regulasie 1—

(a) deur na die omskrywing van „kind” die volgende omskrywing in te voeg:—

„kollege” ’n kollege vir gevorderde tegniese onderwys ingestel of geag ingestel te wees kragtens die Wet op Gevorderde Tegniese Onderwys, 1967 (Wet No. 40 van 1967);”

(b) deur na die omskrywing van „Spoorwegadministrasie” die volgende omskrywing in te voeg:—

„staatsondersteunde inrigting” ’n geassosieerde inrigting bedoel in paragraaf (g) van die omskrywing van „geassosieerde inrigting” in artikel 1 van die Wet;”

2. Deur die volgende paragraaf by regulasie 13 by te voeg:—

„(6) Iemand op wie artikel 11 (4) van die Wet op Gevorderde Tegniese Onderwys, 1967, van toepassing is en wat ’n bydraer is tot ’n pensioenfonds bedoel in artikel 2 (1) van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), kan binne 90 dae na die datum waarop hy deur die raad in wie se diens hy is, aangesê word om dit te doen, skriftelik kies om onthef te word van alle verpligtings en afstand te doen van alle regte en voorregte ten opsigte van die betrokke pensioenfonds en om lid van die fonds te word, en indien hy aldus kies—

(a) word hy lid van die fonds en moet hy daartoe bydra met ingang van die eerste dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin hy sy keuse gedoen het; en

(b) word hy vir die toepassing van hierdie regulasies geag iemand te wees op wie paragraaf (2) van toepassing is en wat ingevolge daardie paragraaf gekies het om sy vorige pensioengewende diens as pensioengewende diens vir die doeleindes van die fonds te reken.”

3. Deur subparagraawe (a) en (b) van regulasie 22 (1) deur die volgende subparagraawe te vervang:—

„(a) deur ’n raad (uitgesonderd die raad van ’n kollege, ’n staatsondersteunde inrigting, ’n universiteit of die Raad van Beheer oor die Afrikaanse Woordeboek bedoel in artikel 1 van die Wet)—

(i) ’n bydrag gelyk aan die totaal van die bydraes wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 gedurende daardie maand aan die fonds betaal word deur lede wat in die diens van die betrokke raad is;

(ii) ’n bedrag gelyk aan die totaal van agterstallige bydraes en rente waarvoor lede wat in die diens van die betrokke raad is, ingevolge regulasie 12 (3) aanspreeklik geword het en waarvan genoemde lede en genoemde raad gedurende daardie maand in kennis gestel is;

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS.

No. R. 1566

6 September 1968.

ASSOCIATED INSTITUTIONS PENSION FUND.

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 2 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act No. 41 of 1963), amended the regulations promulgated by Government Notice No. 1131 of the 26th July 1963, and amended by Government Notice No. R. 1123 of the 31st July 1964, as follows, with effect from the first day of January 1968:—

1. In regulation 1—

(a) by the insertion after the definition of “child” of the following definition:—

“‘college’ means a college for advanced technical education established or deemed to have been established under the Advanced Technical Education Act, 1967 (Act No. 40 of 1967);”

(b) by the insertion after the definition of “revenue” of the following definition:—

“‘state-aided institution’ means an associated institution referred to in paragraph (g) of the definition of ‘associated institution’ in section 1 of the Act;”

2. By the addition to regulation 13 of the following paragraph:—

“(6) Any person to whom section 11 (4) of the Advanced Technical Education Act, 1967, applies and who is a contributor to a pension fund referred to in section 2 (1) of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), may elect, in writing, within 90 days from the date on which he is called upon by the council in whose service he is to do so, to be released from all obligations and to relinquish all rights and privileges in the pension fund concerned and to become a member of the fund, and if he so elects—

(a) he shall become a member of and shall contribute to the fund as from the first day of the second month following the month in which he makes his election; and

(b) he shall for the purpose of these regulations be deemed to be a person to whom paragraph (2) applies and who in terms of that paragraph has elected to reckon his past pensionable service as pensionable service for the purposes of the fund.”

3. By the substitution for subparagraphs (a) and (b) of regulation 22 (1) of the following subparagraphs:—

“(a) by a council (other than the council of a college, a state-aided institution, a university or the Board of Control of the ‘Afrikaanse Woordeboek’ referred to in section 1 of the Act)—

(i) an amount equal to the aggregate of the contributions which, in accordance with the provisions of regulation 8, are paid to the fund by members in the service of the council concerned during that month;

(ii) an amount equal to the aggregate of any arrear contributions and interest for which members in the service of the council concerned have become liable in terms of regulation 12 (3) and liability for which is notified to the said members and to the said council during that month;

(b) deur die raad van 'n kollege of 'n staatsondersteunde inrigting—

(i) 'n bedrag gelyk aan een-kwart van die totaal van die bydraes wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 gedurende daardie maand aan die fonds betaal word deur lede wat in die diens van die betrokke raad is;

(ii) 'n bedrag gelyk aan een-kwart van die totaal van agterstallige bydraes en rente waarvoor lede wat in die diens van die betrokke raad is, ingevolge regulasie 12 (3) aanspreeklik geword het en waarvan genoemde lede en genoemde raad gedurende daardie maand in kennis gestel is; ”.

4. Deur paragraaf (5) van regulasie 24 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(5) Die bepalings van paragrawe (1), (2), (3) en (4) is *mutatis mutandis* van toepassing in die geval van iemand—

(a) wat onmiddellik voor die bepaalde datum in artikel 5 van die Wet bedoel, in die diens is van 'n organisasie, liggaam of inrigting wat ingevolge artikel 4 van die Wet tot 'n geassosieerde inrigting verklaar is of ingevolge 'n ander wet geag word aldus verklaar te wees; en

(b) wat onmiddellik voor daardie datum 'n bydraer tot die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings is of 'n lid is van die voorsorgfonds vir tegniese kolleges en teen die koers van sewe persent per jaar van sy salaris daartoe bydrae.”.

(b) by the council of a college or a state-aided institution—

(i) an amount equal to one-quarter of the aggregate of the contributions which, in accordance with the provisions of regulation 8, are paid to the fund by members in the service of the council concerned during that month;

(ii) an amount equal to one-quarter of the aggregate of any arrear contributions and interest for which members in the service of the council concerned have become liable in terms of regulation 12 (3) and the liability for which has been notified to the said members and to the said council during that month;”.

4. By the substitution for paragraph (5) of regulation 24 of the following paragraph:—

“(5) The provisions of paragraphs (1), (2), (3) and (4) shall *mutatis mutandis* apply in the case of any person—

(a) who immediately prior to the specified date referred to in section 5 of the Act is in the service of any organisation, body or institution which in terms of section 4 of the Act is declared to be an associated institution or in terms of any other law is deemed to have been so declared; and

(b) who immediately prior to that date is a contributor to the university institutions provident fund or is a member of the technical colleges provident fund and contributes thereto at the rate of seven per cent per annum of his salary.”.

INHOUD

CONTENTS

No.	BLADSY
GOEWERMENISKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENISKENNISGEWINGS	
R.1567. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou-nywerheid, Port Elizabeth: Verlenging van geldigheidsduur van Hoofdoorenkoms	1
R.1568. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou-nywerheid, Port Elizabeth: Wysiging van Hoofdoorenkoms	1
R.1591. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Verlenging van Voorsorgfondsoorenkoms	2
R.1592. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Hernuwing van Oorenkoms vir die Dameskousafdeling	3
R.1593. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van Siekteverlofbepalings: Klerasiennywerheid, Kaap	3
Binnelandse Inkomste, Departement van	
GOEWERMENISKENNISGEWING	
R.1583. Konvensie tussen die Republiek van Suid-Afrika en die Switserse Konfederasie ter vermyding van dubbele belasting met betrekking tot belasting op inkomste	3
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENISKENNISGEWINGS	
R.1563. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/153)	4
R.1564. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/42)	6
R.1565. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/154)	5

No.	PAGE
GOVERNMENT NOTICES	
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1563. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/153)	4
R.1564. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/42)	6
R.1565. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/154)	5
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1556. The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations Regarding the Conduct of Enrolled Auxiliary Nurses which Constitute Improper or Disgraceful Conduct: Correction	6
R.1557. The South African Nursing Council: Amendment of the Regulations Regarding the Conduct of Registered Midwives which shall Constitute Improper or Disgraceful Conduct and the Conditions under which they May Carry on their Calling: Correction	7
Inland Revenue, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.1583. Convention between the Republic of South Africa and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income	3

No.	BLADSY
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.1556. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies Betreffende die Optrede van Ingeskrewe Hulpverpleegsters wat Onbetaamlike of Skandelige Gedrag Uitmaak: Verbetering	6
R.1557. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die Regulasies Betreffende die Gedrag van Geregistreerde Vroedvroue wat Onbetaamlike of Skandelige Gedrag Uitmaak en die Voorwaardes Waaronder hulle hul Beroep mag Uitoefen: Verbetering	7
Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.1558. Posregulasies: Wysiging in	7
R.1587. Internasionale teleksdiens	8
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWING	
R.1566. Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings	9

No.	PAGE
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1567. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Port Elizabeth: Extension of period of operation of Main Agreement	1
R.1568. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Port Elizabeth: Amendment of Main Agreement	1
R.1591. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Extension of Provident Fund Agreement	2
R.1592. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Renewal of Agreement for the Ladies' Hosiery Division ...	3
R.1593. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from Sick Leave Provisions: Clothing Industry, Cape ...	3
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1558. Postal Regulations: Amendment to	7
R.1587. International telex service	8
Social Welfare and Pensions, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.1566. Associated Institutions Pension Fund ...	9

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates